

Colloque international «Éducation, langues minorisées et plurilinguisme :
Quels écueils? Quelles politiques linguistiques?»

Université de Mons (Belgique), Faculté de traduction et d'interprétation
1-2 septembre 2022

Salle Maryam Mirzakhani, bâtiment De Vinci,
Avenue Victor Maistriau, 7000 MONS (Belgique)



Source : Tim Scrivener / Alamy Stock Photo

Argument du colloque

Depuis la deuxième moitié du 20^e siècle, les langues minorisées ont bénéficié de politiques actives de revitalisation partout dans le monde. Ces politiques ont permis bien plus que la simple « survie » de langues pour la plupart menacées de disparition, comme le montrent des exemples de politiques réussies au Québec ou en Catalogne. Parallèlement, des stratégies de promotion du plurilinguisme, notamment celles du Conseil de l'Europe, auraient contribué à rendre socialement et politiquement acceptable la diversité linguistique face au monolinguisme d'État et au suprémacisme linguistique. L'école y jouerait un rôle essentiel en assurant la connaissance de la langue minorisée et contribuerait à sa généralisation en tant que moyen utile et productif de communication. Pour ce faire, il est important que cette langue soit non seulement apprise mais qu'elle soit utilisée pour véhiculer des savoirs et des compétences.

Cependant, nous assistons ces derniers temps à la remise en question du lien entre la consécration de la langue minorisée comme langue de l'école et la présumée généralisation de son usage social. Un certain nombre de phénomènes sont à observer, parmi lesquels la résistance politique et sociale des groupes linguistiques majoritaires à accepter les politiques de réparation des langues minorisées à l'école, la présence d'un discours explicitement contraire à ces politiques à tous les niveaux (étatique, administratif, associatif, social, familial...) ou encore la généralisation – au moins dans les systèmes éducatifs européens – de politiques dites *bilingues* ou *plurilingues* qui ne promeuvent que l'apprentissage de l'anglais et son usage en tant que langue d'instruction, au détriment non seulement des langues minorisées mais aussi des langues plus ou moins supercentrales considérées comme des moyens de communication, notamment dans les régions frontalières.

Le colloque international « Éducation, langues minorisées et plurilinguisme : Quels écueils? Quelles politiques linguistiques? » (ELMP_UMONS), organisé conjointement par les universités de Mons et de Namur, se veut un lieu de réflexion à propos des difficultés sociolinguistiques, juridiques et politiques auxquels fait face de nos jours l'enseignement des et en langues minorisées. Il entend également proposer, dans une visée plus prospective, des actions pour contrebalancer les effets néfastes de ces difficultés. Les organisatrices et les organisateurs du colloque envisagent un large éventail de paradigmes théoriques et disciplinaires (sociolinguistique, sciences politiques, droit, sciences de l'éducation...) ainsi que d'approches méthodologiques et théoriques.

Frais d'inscription

Participant.e.s UMONS / UNAMUR sans communication : gratuit

Participant.e.s hors UMONS / UNAMUR sans communication : 75 euros.

Dans les deux cas, inscription OBLIGATOIRE avant le 30 juin à l'adresse colloqueelmp@gmail.com
Une attestation de présence sera délivrée.

Programme

JEUDI 1 SEPTEMBRE

08h30-09h	Accueil des participant·e·s
09h-09h30	Mot de bienvenue et présentation du colloque
09h30-10h30	Conférence plénière <u>Modération</u> : Laurence Mettewie (Université de Namur) – Christine Hélot (Université de Strasbourg) : <i>La loi Molac (2021) et l'enseignement immersif en langues régionales en France : De la suprématie du français à la marchandisation de l'anglais.</i>
10h30-11h	Pause café
11h-12h30	Séance de communications 1 <u>Modération</u> : Maite Puigdevall (Universitat Oberta de Catalunya) – Gonzalo Francisco Sánchez (Université de Mons) : <i>Le leonés et sa difficile présence en milieu scolaire en Castille-León.</i> – Michel Martínez (Université de Toulouse Capitole) : <i>L'enseignement des langues aragonaise et catalane en Aragon de 1984 à nos jours.</i> – Camille Marvin (Universitat Oberta de Catalunya) : <i>Educators as minoritized-language policy creators in the Aran Valley.</i>
12h30-13h30	Repas
13h30-15h	Séance de communications 2 <u>Modération</u> : Marie Leroy (Goethe-Universität Frankfurt) – Magally Constant (Simon Fraser University): <i>Le créole haïtien à l'école : entre mondialisation, indigénisation et équité.</i> – Fabrice Georger (Université de La Réunion) : <i>Enseignement plurilingue en terre créole réunionnaise : freins et perspectives.</i> – Naima Hamdi (Université de Bejaia) : <i>Tamazight : langue maternelle, langue minorée : du discours officiel à l'observation du terrain.</i>
15h-15h30	Pause café
15h30-16h30	Conférence plénière <u>Modération</u> : Jürgen Erfurt (Goethe-Universität Frankfurt). – Maite Puigdevall (Universitat Oberta de Catalunya) : <i>Migrants adultes et langue catalane : de l'apprentissage à l'usage.</i>
16h30-16h45	Pause
16h45-18h15	Séance de communications 3 <u>Modération</u> : Michel Martínez (Université de Toulouse Capitole) – Sébastien Quenot (Université de Corse) : <i>L'immersion sans l'officialité : une compensation vers la normalisation ?</i> – Saskia Mugnier (Université Stendhal Grenoble Alpes) : <i>... SOS souffrance ... la politique éducative pour les enfants sourds ne répond toujours pas ...</i> – Mourad El-Baroudi (Consulat général du Maroc à Bordeaux) : <i>D'ELCO à EILE, l'enseignement de l'arabe en France : Quelle réforme ? Quels écueils ? Quelles solutions ?</i>

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

08h30-09h	Accueil des participant·e·s
09h-10h	Conférence plénière <u>Modération</u> : Juan Jiménez-Salcedo (Université de Mons) – Rémi Léger (Simon Fraser University) : <i>L'habilitation des minorités : le cas de la gestion scolaire dans la francophonie canadienne.</i>
10h-10h30	Pause café
10h30-12h30	Table ronde : Le rôle des médias communautaires dans les crises scolaires depuis le début du XXe siècle au Canada. <u>Modération</u> : Rémi Léger (Simon Fraser University) – Intervenant·e·s : Julien Cayouette (<i>Le Voyageur</i> , Ontario), François Gravel (<i>L'Acadie nouvelle</i> , Nouveau-Brunswick), Érik Tremblay (<i>L'Eau vive</i> , Saskatchewan), Mélanie Tremblay (<i>Francopresse</i>).
12h30-13h30	Repas
13h30-15h00	Séance de communications 4 <u>Modération</u> : Jean-Rémi Carbonneau (Serbski institut) – Vicent Climent-Ferrando (Universitat Pompeu Fabra), Avel·lí Flors-Mas (Universitat de Barcelona), Montserrat Sendra i Rovira (Universitat de Barcelona) : <i>A Comparative Analysis of Language Education Models in Minority Language Regions across Europe. From Theory to Practice.</i> – Nicole Dolowy-Rybinska (Institute of Slavic Studies): <i>Idéologies linguistiques dans l'enseignement des langues régionales et minoritaires. Le cas des Sorabes et des Cachoubes.</i> – Virginia Irene Rubio Scola (Universidad Nacional de Rosario), María Isabel Pozzo (Universidad Nacional de Rosario): <i>Intercompréhension et langues étrangères en Argentine et au Brésil: la place du portugais et de l'espagnol à l'école secondaire et le Mercosur.</i>
15h00-15h30	Pause café
15h30-16h30	Séance de communications 5 <u>Modération</u> : Joël Thibeault (Université d'Ottawa). – Nathalie Bélanger (Université d'Ottawa) : <i>Éducation dans la langue de la minorité ou valorisation du plurilinguisme ? Le rôle de l'école.</i> – Gail Cormier (Université de Saint-Boniface) : <i>Le bilinguisme en tant qu'idéologie langagière dans les écoles francophones minoritaires et d'immersion française au Canada.</i>
16h30-16h45	Pause
16h45-17h45	Synthèse des travaux : Marie Leroy et Jean-Rémi Carbonneau. Clôture : Juan Jiménez-Salcedo et Laurence Mettewie.

Comité d'organisation

Coordinateur: Juan Jiménez-Salcedo (Université de Mons)

Laurence Mettewie (Université de Namur)

Gonzalo Francisco Sánchez (Université de Mons)

Jeroen Darquennes (Université de Namur)

Marie Leroy (Goethe Universität – Frankfurt)

Jean-Rémi Carbonneau (Serbski institut)

Comité scientifique

Président: Jürgen Erfurt (Goethe Universität – Frankfurt)

Christine Hélot (Université de Strasbourg)

Rémi Léger (Simon Fraser University)

Maite Puigdevall (Universitat Oberta de Catalunya)

Alain G.-Gagnon (Université du Québec à Montréal)

Piet Van de Craen (Vrije Universiteit Brussel)

Joël Thibeault (Université d'Ottawa)

Manuel Meune (Université de Montréal)

Claire Saillard (Université de Paris)

Michel Berré (Université de Mons)

Xavier Arbós Marín (Universitat de Barcelona)

Aitor Carrera (Universitat de Lleida)

Romain Colonna (Università di Corsica – Pasquale Paoli)

Stéphanie Chouinard (Queen's University)

Àngel Huguet (Universitat de Lleida)

Gonzalo Francisco Sánchez (Université de Mons)

Gianmario Raimondi (Università della Valle d'Aosta)





MONS

Officiellement désignée Capitale culturelle de la Wallonie en 2002 et Capitale culturelle européenne en 2015, la Ville de Mons, qui compte environ 100.000 habitants, est une cité qui possède des atouts considérables dans plusieurs domaines. Ville accueillante et commerçante, à la fois en centre-ville et aux Grands Prés, Mons est une importante cité administrative, judiciaire et universitaire de la Province de Hainaut, dont elle est le chef-lieu. Aujourd'hui, la ville a surtout consolidé et développé son rôle de pôle d'attraction sur les plans patrimonial, culturel et touristique.

Dans les murs de son centre-ville, chargés d'une longue histoire, la cité historique compte des édifices appartenant au patrimoine majeur de Wallonie comme la collégiale Sainte-Waudru aux allures de cathédrale, un hôtel de ville gothique de la grande époque des Ducs de Bourgogne et un beffroi baroque, haut de 87 mètres, unique en son genre en Belgique et reconnu au patrimoine mondial de l'UNESCO.

De nombreux autres édifices, dont les plus anciens remontent au XI^e siècle, illustrent son architecture, civile, religieuse ou militaire. Mais la ville de Mons, c'est également une périphérie verdoyante avec des sites de premier plan, comme les minières néolithiques de Spiennes, également reconnues au patrimoine mondial de l'UNESCO, la célèbre Maison Van Gogh et bien d'autres vestiges.

Mons, c'est aussi le Doudou, plongeant ses racines dans un lointain passé de traditions populaires et religieuses, comme la Procession du Car d'Or, datant du XIV^e siècle, et le combat légendaire dit « Lumeçon » qui met aux prises saint Georges et un dragon devant des dizaines de milliers de spectateurs, chaque année le dimanche de la Trinité.

Sur le plan culturel, les arts vivants le sont de plus en plus grâce à l'opérateur culturel Mars (Mons Arts de la Scène) à la programmation toujours riche et diversifiée. Le BAM (pour Beaux-Arts Mons) propose quant à lui des expositions d'arts plastiques de très haute tenue, d'envergure internationale. Et comment ne pas évoquer le Mundaneum, véritable « Google de papier », un fonds d'archives unique en son genre ; ou l'incroyable Musée Duesberg dont les horloges sont enviées partout dans le monde, et qui a décroché deux étoiles au Guide vert Michelin.

Enfin, Mons, c'est une ville tournée vers l'avenir avec sa Digital Innovation Valley, qui a déjà attiré des sociétés telles que Google, Microsoft, IBM... Le parc scientifique INITIALIS, regroupant des dizaines d'entreprises spécialisées dans les nouvelles technologies telles que la biochimie, les télécommunications, le génie civil et l'informatique, héberge deux centres de recherches, érigés avec l'aide de l'UMONS, de l'UCL/Mons et des fonds européens.

Site web de la ville de Mons : <https://www.mons.be>

VENUE



Sur l'axe autoroutier E19, Paris-Bruxelles, sortie 24 Mons ou sortie 23bis Nimy



Deux trains par heure relient Bruxelles à Mons : <https://www.belgiantrain.be/fr>

Un train direct relie l'aéroport de Bruxelles National à Mons toutes les heures (Attention : comme cet aéroport se situe en Flandre, "Mons" y est écrit en néerlandais : "Bergen").

A partir de l'aéroport de Charleroi (Brussels South Charleroi Airport), il faut prendre une [navette](#) de la TEC pour rejoindre la gare principale de Charleroi (Charleroi-Sud), où vous pourrez prendre un train direct pour Mons.

Le campus de la Plaine de Nimy se trouve à 15 minutes à pied à partir de la gare de Mons.



L'aéroport de Brussels South Charleroi se trouve à 30 minutes en voiture du centre de Mons.
www.charleroi-airport.com

L'aéroport de Bruxelles-National, principal aéroport du pays, se trouve à 50 minutes en voiture de Mons.
www.brusselsairport.be



- Navette Connection
www.navette-connection.be
+32 (0) 497 450 684
- Navettes Devos
<http://navette-devos.be>
+32 (0) 485 150 120
- Taxis Milie
<https://www.taxis-milie.be>
+32 (0) 477 937 194
- Taxi Speed
www.taxispeed.be
+32 (0) 474 779 777
- Taxis Top
www.taxi-top.be
+32 (0) 495 209 209
- Taxi Willy
<http://taxiswillymons.be>
+32 (0) 65 319 808

Les séances du colloque auront lieu au campus de la Plaine de Nimy, au 1^{er} étage du bâtiment De Vinci (numéro 10 sur la carte), salle Maryam Mirzakhani. Les pauses café et repas auront lieu dans le hall à côté de la salle.

